

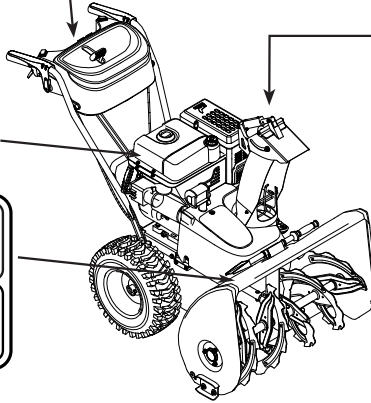
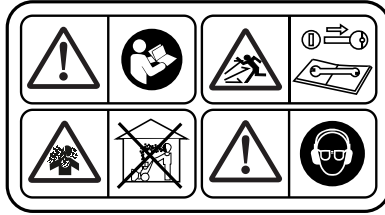
TYPE
ST 266 HW
ST 276 HT



- IT** Spazzaneve condotto a piedi - MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** Снегорин управляван от право положение - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** Čistač snijega na guranje - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** Ručně vedená sněhová fréza - NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtete tento návod k použití.
- DA** Snesyngje betjent af gående personer - BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Handgeführter Schneeräumer - GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EN** Pedestrian controlled Snow thrower - OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Quitarieves conducido de pie - MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Kõndiva juhiga lumepuhur - KASUTUSJUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Kävellin ohjattava lumilinko - KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** Chasse-neige à conducteur à pied - MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Ručno upravljana ralica za snijeg - PRIRUČNIK ZA UPORABU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Gyalogvezetésű hómaró - HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Pėsčio operatoriaus valdomas sniego valytuvas
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** Kājniekvadāms sniega tīrītājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA -
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** Расчистувач на снег - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** Lopend bediende sneeuwruimer - GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Håndført snøsyngje - INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** Odśnieżarka prowadzona przez operatora pieszego
INSTRUKCJE OBSŁUGI - OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- RO** Plug de zăpadă cu conducător pedestru
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI - ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** Снегоочиститель с пешеходным управлением
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** Ručne vedená snehová fréza - NÁVOD NA POUŽITIE
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** Snežni plug za stoječega delavca - PRIROČNIK ZA UPORABO
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SR** Čistač snega na guranje - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** Förrädd snöslunga - BRUKSANVISNING
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV

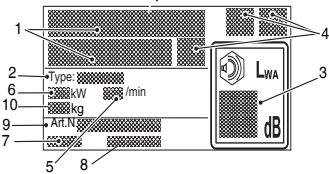
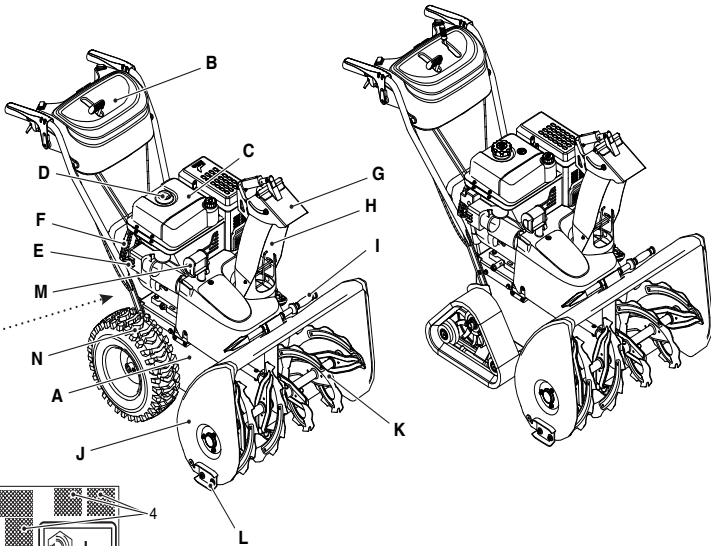
1

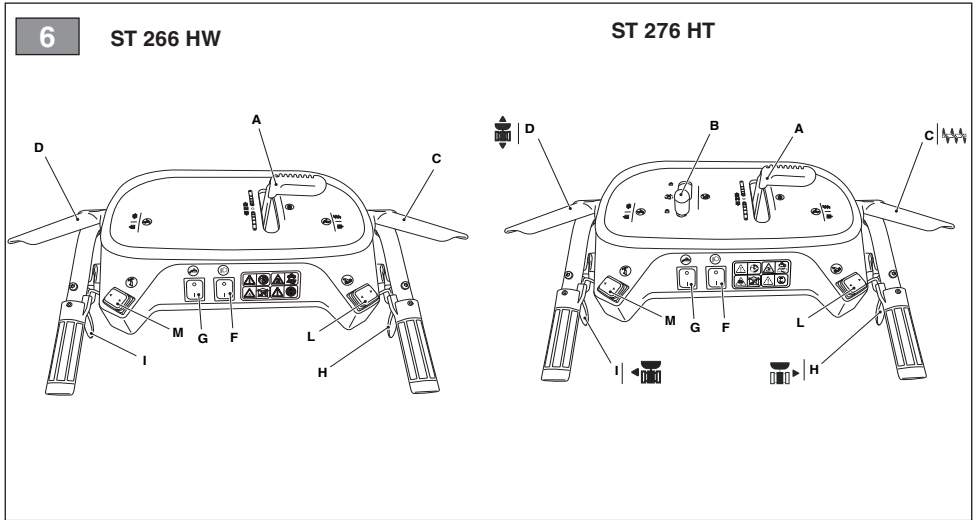
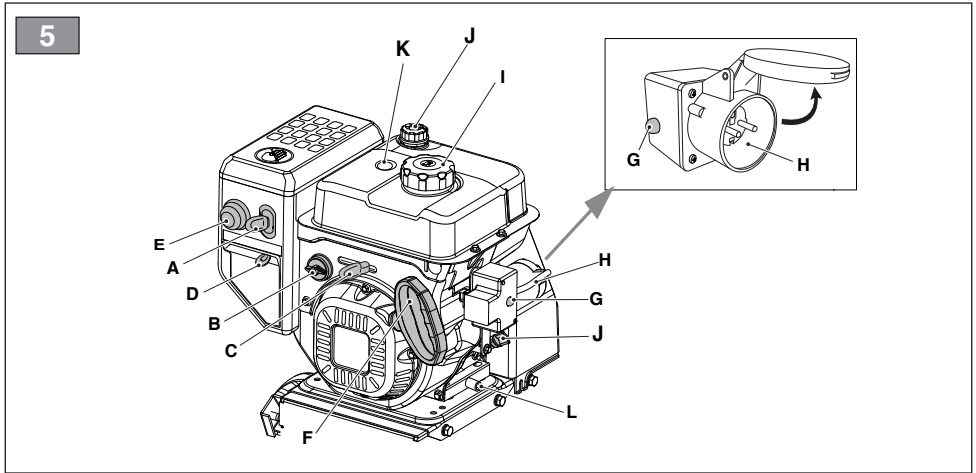
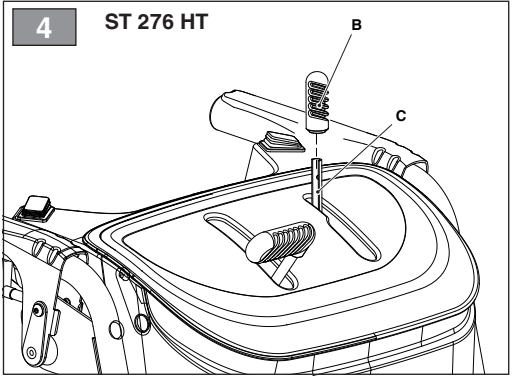
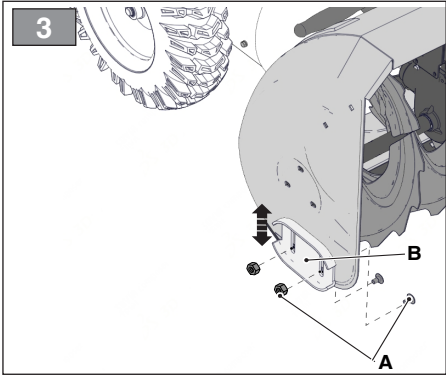


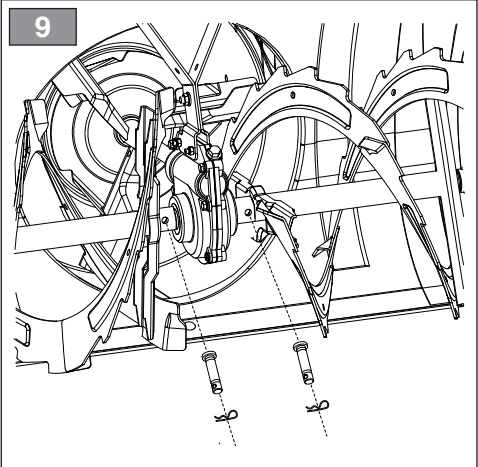
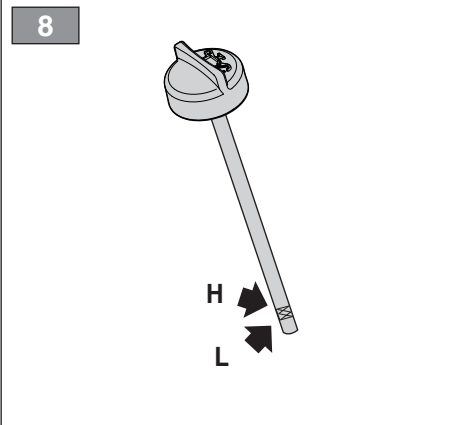
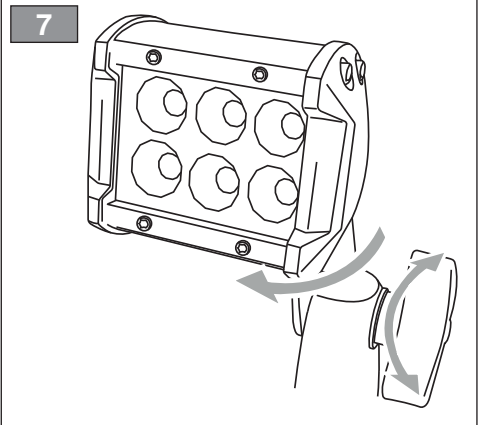
2

ST 266 HW

ST 276 HT







[1]	DATI TECNICI	type	ST 266 HW	ST 276 HT
[2]	Motore		STE302 (STIGA WS 300)	STE375 (STIGA WS 380)
[3]	Cilindrata	cm ³	302	375
[4]	Potenza	kW	6,2	7,8
[5]	Giri motore	min ⁻¹	3600	3600
[6]	Carburante	type	gasoline	gasoline
[7]	Capacità serbatoio carburante	l	4,0	5,5
[8]	Olio motore	type	< -25°C -25°C ÷ 4°C	SAE 0W-30/40 SAE 5W-30/40
[9]	Capacità serbatoio olio motore	l	0,95	1,1
[10]	Candela	code	F7RTC	
[11]	Candela, distanza elettrodi	mm	0,7 - 0,8	
[12]	Larghezza di lavoro	cm	66	76
[13]	Diametro ruote	in	16"	-
[14]	Massa con serbatoio vuoto	kg	120	136
[15]	Distanza di lancio massima	m	14	14
[16]	Dimensioni di ingombro		w730 x l1500 x h1220	w830 x l1500 x h1220
[20]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	102	103
[21]	Incertezza	dB(A)	1,08	0,45
[22]	Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	103	103
[23]	Livello di pressione sonora	dB(A)	88	90
[24]	Incertezza	dB(A)	1,33	1,87
[25]	Vibrazioni trasmesse sull'impugnatura	m/s ²	6,6	6,1
[27]	Incertezza	m/s ²	1,43	2,63
[30]	ACCESSORI			
[31]	Asta spaccaneve		√	√
[32]	Catene da neve		√	-
[33]	Pattini in plastica		-	√

<p>[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</p> <p>[2] Двигател [3] Кубатура [4] Мощност [5] Обороти на двигателя [6] Гориво [7] Вместимост на резервоара за гориво [8] Моторно масло [9] Вместимост на резервоара за моторно масло [10] Свещ [11] Свещ, разстояние електроди [12] Работна ширина [13] Диаметър на колело [14] Маса на машината с празен резервоар [15] Максимално разстояние на изхвърляне [16] Максимални размери</p> <p>[20] Ниво на измерената звукова мощност [21] Несигурност [22] Гарантирано ниво на звукова мощност [23] Ниво на звуковото налягане [24] Несигурност [25] Вибрации предадени на ръката върху резервоар [27] Несигурност</p> <p>[30] ПРИНАДЛЕЖНОСТИ [31] Прът за разбиване на сняг [32] Вериги за сняг [33] Пластмасови плъзгачи</p>	<p>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Motor [3] Kubikaža [4] Snaga [5] Okretaji motora [6] Gorivo [7] Kapacitet rezervoara za gorivo [8] Motorno ulje [9] Kapacitet rezervoara za motorno ulje [10] Svjećica [11] Svjećica, udaljenost između elektroda [12] Radna širina [13] Promjer točkova [14] Masa mašine s praznim spremnikom [15] Maksimalna udaljenost bacanja [16] Dimenzije</p> <p>[20] Izmjerena razina zvučne snage [21] Nesigurnost [22] Garantirana razina zvučne snage [23] Nivo zvučnog pritiska [24] Nesigurnost [25] Vibracije koje se prenose na ruku [27] Nesigurnost</p> <p>[30] DODATNA OPREMA [31] Štap za razbijanje snijega [32] Lanci za snijeg [33] Plastični klizači</p>	<p>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</p> <p>[2] Motor [3] Obsah válců [4] Výkon [5] Otáčky motoru [6] Palivo [7] Kapacita palivové nádrže [8] Motorový olej [9] Kapacita nádrže na motorový olej [10] Zapalovací svíčka [11] Zapalovací svíčka, vzdálenost elektrod [12] Pracovní záběr [13] Průměr kol [14] Hmotnost stroje s prázdnou nádrží [15] Maximální vzdálenost odhazování [16] Vnější rozměry</p> <p>[20] Naměřená hladina akustického výkonu [21] Nepřesnost měření [22] Garantovaná hladina akustického výkonu [23] Hladina akustického tlaku [24] Nepřesnost měření [25] Vibrace přenášené na ruku [27] Nepřesnost měření</p> <p>[30] PŘÍSLUŠENSTVÍ [31] Tyč na rozbíjení sněhu [32] Sněhové řetězy [33] Plastová kluzadla</p>
<p>[1] DA - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Motor [3] Slagvolumen [4] Effekt [5] Motoromdrejning [6] Brændstof [7] Brændstoftankens kapacitet [8] Motorolie [9] Motorolietankens kapacitet [10] Tændrør [11] Tændrør, elektrodernes afstand [12] Arbejdsbredde [13] Hjuldiameter [14] Maskinvægt med tom tank [15] Maks. slyngningsafstand [16] Maskinmål</p> <p>[20] Målt lyd effektiveau [21] Usikkerhed [22] Garanteret lyd effektiveau [23] Lydtryksniveau [24] Usikkerhed [25] Vibrationer overført til hånden [27] Usikkerhed</p> <p>[30] TILBEHØR [31] Snebrydningsstang [32] Snekæder [33] Skinner i plastik</p>	<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</p> <p>[2] Motor [3] Hubraum [4] Leistung [5] Motordrehzahl [6] Kraftstoff [7] Fassungsvermögen des Kraftstofftanks [8] Motoröl [9] Fassungsvermögen des Motoröls [10] Zündkerze [11] Zündkerze, Elektrodenabstand [12] Arbeitsbreite [13] Durchmesser Räder [14] Maschinenmasse bei leerem Tank [15] Maximaler Wurfabstand [16] Abmessungen des Platzbedarfs</p> <p>[20] Gemessener Schalleistungspegel [21] Messungenauigkeit [22] Garantierter Schalleistungspegel [23] Schalldruckpegel [24] Messungenauigkeit [25] Vibration überträgt sich auf die Hände [27] Messungenauigkeit</p> <p>[30] ZUBEHÖRTEILE [31] Stange zum Schneezerschlagen [32] Schneeketten [33] Kunststoffkufen</p>	<p>[1] EN - TECHNICAL DATA</p> <p>[2] Engine [3] Displacement [4] Power [5] Engine rotations [6] Fuel [7] Fuel tank capacity [8] Engine oil [9] Engine oil tank capacity [10] Spark plug [11] Spark plug, electrodes distance [12] Working width [13] Wheel diameter [14] Machine weight with empty tank [15] Maximum launch distance [16] Dimensions</p> <p>[20] Measured sound power level [21] Uncertainty [22] Guaranteed sound power level [23] Sound pressure level [24] Uncertainty [25] Vibrations transmitted to hands [27] Uncertainty</p> <p>[30] ACCESSORIES [31] Snow breaker rod [32] Snow chain [33] Plastic shoes</p>

<p>[1] ES - DATOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Cilindrada</p> <p>[4] Potencia</p> <p>[5] Revoluciones motor</p> <p>[6] Carburante</p> <p>[7] Capacidad depósito carburante</p> <p>[8] Aceite motor</p> <p>[9] Capacidad depósito aceite motor</p> <p>[10] Bujía</p> <p>[11] Bujía, distancia electrodos</p> <p>[12] Ancho de trabajo</p> <p>[13] Diámetro ruedas</p> <p>[14] Peso de la máquina con el depósito de combustible vacío</p> <p>[15] Distancia de lanzamiento máxima</p> <p>[16] Dimensiones totales</p> <p>[20] Nivel de potencia sonora medido</p> <p>[21] Incertidumbre</p> <p>[22] Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>[23] Nivel de presión sonora</p> <p>[24] Incertidumbre</p> <p>[25] Vibraciones transmitidas a las manos.</p> <p>[27] Incertidumbre</p> <p>[30] ACCESORIOS</p> <p>[31] Varilla rompe nieve</p> <p>[32] Cadenas de nieve</p> <p>[33] Patines de plástico</p>	<p>[1] ET - TEHNILISED ANDMED</p> <p>[2] Mootor</p> <p>[3] Mootorimaht</p> <p>[4] Võimsus</p> <p>[5] Mootoripöörded</p> <p>[6] Kütus</p> <p>[7] Kütuse paagi maht</p> <p>[8] Mootoriõli</p> <p>[9] Mootoriõli paagi suurus</p> <p>[10] Süüteküünal</p> <p>[11] Süüteküünal, elektroodide vahemaa</p> <p>[12] Töölaius</p> <p>[13] Rataste diameeter</p> <p>[14] Masina mass tühja paagiga</p> <p>[15] Maksimaalne heitekaugus</p> <p>[16] Mootmed</p> <p>[20] Helivõimsuse mõõdetav tase</p> <p>[21] Ebakindlus</p> <p>[22] Helivõimsuse kindel tase</p> <p>[23] Helirõhu tase</p> <p>[24] Ebakindlus</p> <p>[25] Vibratsioon käepidemel</p> <p>[27] Ebakindlus</p> <p>[30] LISASEADMED</p> <p>[31] Lumelõhkumise varras</p> <p>[32] Lumeketid</p> <p>[33] Plastjalased</p>	<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</p> <p>[2] Moottori</p> <p>[3] Sylinterin tilavuus</p> <p>[4] Teho</p> <p>[5] Moottorin kierrosuku</p> <p>[6] Polttoaine</p> <p>[7] Polttoainesäiliön tilavuus</p> <p>[8] Moottoriöljy</p> <p>[9] Moottoriöljyn säiliön tilavuus</p> <p>[10] Sytytystulppa</p> <p>[11] Sytytystulppa, elektrodien välinen etäisyys</p> <p>[12] Työstöleveys</p> <p>[13] Pyörien halkaisija</p> <p>[14] Laitteen kuivapaino</p> <p>[15] Maksimi linnoamisetaisyys</p> <p>[16] Mitat</p> <p>[20] Mitattu äänitehotaso</p> <p>[21] Epätarkuus</p> <p>[22] Taattu äänitehotaso</p> <p>[23] Äänenpaineen taso</p> <p>[24] Epätarkuus</p> <p>[25] Kahvaan kohdistuva tärinä</p> <p>[27] Epätarkuus</p> <p>[30] LISÄVARUSTEET</p> <p>[31] Lumilingon tanko</p> <p>[32] Lumiketjut</p> <p>[33] Muovikappaleet</p>
<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</p> <p>[2] Moteur</p> <p>[3] Cylindrée</p> <p>[4] Puissance</p> <p>[5] Tours moteur</p> <p>[6] Carburant</p> <p>[7] Capacité du réservoir de carburant</p> <p>[8] Huile moteur</p> <p>[9] Capacité du réservoir d'huile moteur</p> <p>[10] Bougie</p> <p>[11] Bougie, distance électrodes</p> <p>[12] Largeur de travail</p> <p>[13] Diamètre roues</p> <p>[14] Masse de la machine avec réservoir vide</p> <p>[15] Distance de projection maximale</p> <p>[16] Dimensions d'encombrement</p> <p>[20] Niveau de puissance sonore mesuré</p> <p>[21] Incertitude</p> <p>[22] Niveau de puissance sonore garanti</p> <p>[23] Niveau de pression sonore</p> <p>[24] Incertitude</p> <p>[25] Vibrations transmises aux mains</p> <p>[27] Incertitude</p> <p>[30] ACCESSOIRES</p> <p>[31] Tige chasse-neige</p> <p>[32] Chaînes à neige</p> <p>[33] Patins en plastique</p>	<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Radni obujam</p> <p>[4] Snaga</p> <p>[5] Broj okretaja motora</p> <p>[6] Gorivo</p> <p>[7] Zapremina spremnika goriva</p> <p>[8] Motorno ulje</p> <p>[9] Zapremina spremnika motornog ulja</p> <p>[10] Svjećica</p> <p>[11] Svjećica, razmak elektroda</p> <p>[12] Radna širina</p> <p>[13] Promjer kotača</p> <p>[14] Masa stroja s praznim spremnikom</p> <p>[15] Maksimalna udaljenost izbacivanja</p> <p>[16] Gabaritne dimenzije</p> <p>[20] Izmerena razina zvučne snage</p> <p>[21] Mjerna nesigurnost</p> <p>[22] Garantovana razina zvučne snage</p> <p>[23] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[24] Mjerna nesigurnost</p> <p>[25] Vibracije se prenose na ruke</p> <p>[27] Mjerna nesigurnost</p> <p>[30] DODATNA OPREMA</p> <p>[31] Šipka za probijanje snijega</p> <p>[32] Lanci za snijeg</p> <p>[33] Plastični klizaci</p>	<p>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Hengerűrtartalom</p> <p>[4] Teljesítmény</p> <p>[5] Motor fordulatszám</p> <p>[6] Üzemanyag</p> <p>[7] Üzemanyagtartály kapacitása</p> <p>[8] Motorolaj</p> <p>[9] Motorolaj-tartály kapacitása</p> <p>[10] Gyertya</p> <p>[11] Gyertya, elektródok távolsága</p> <p>[12] Munkavégzési szélesség</p> <p>[13] Kerekek átmérője</p> <p>[14] A gép tömege üres tartállyal</p> <p>[15] Max. kidobási távolság</p> <p>[16] Befoglaló méretek</p> <p>[20] Mért hangteljesítmény</p> <p>[21] Mérési bizonytalanság</p> <p>[22] Garantált hangteljesítmény</p> <p>[23] Hangnyomás szint</p> <p>[24] Mérési bizonytalanság</p> <p>[25] A kézre átvitt rezgések</p> <p>[27] Mérési bizonytalanság</p> <p>[30] TARTOZÉKOK</p> <p>[31] Hótörő rúd</p> <p>[32] Hóláncok</p> <p>[33] Műanyag csúszkák</p>

<p>[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS</p> <p>[2] Variklis</p> <p>[3] Variklio tūris</p> <p>[4] Galia</p> <p>[5] Variklio apsuokos</p> <p>[6] Kuras</p> <p>[7] Kuro bako talpa</p> <p>[8] Variklio alyva</p> <p>[9] Variklio alyvos bako talpa</p> <p>[10] Žvakė</p> <p>[11] Žvakė, atstumas tarp elektrodų</p> <p>[12] Darbo plotis</p> <p>[13] Ratų skersmuo</p> <p>[14] Mašinos svoris, kai bakas tuščias</p> <p>[15] Maksimalus metimo tolis</p> <p>[16] Matmenys</p> <p>[20] Išmatuota garso lygio galia</p> <p>[21] Paklaida</p> <p>[22] Garantuotos garso lygio galia</p> <p>[23] Garso slėgio lygis</p> <p>[24] Paklaida</p> <p>[25] Vibracijos lygis</p> <p>[27] Paklaida</p> <p>[30] PRIEDAI</p> <p>[31] Sniego valytuvo strypas</p> <p>[32] Sniego grandinės</p> <p>[33] Plastikinės pavažos</p>	<p>[1] LV - TEHNISKIE DATI</p> <p>[2] Dzinējs</p> <p>[3] Cilindru tilpums</p> <p>[4] Jauda</p> <p>[5] Dzinēja apgriezieni</p> <p>[6] Degviela</p> <p>[7] Degvielas tvertnes tilpums</p> <p>[8] Motoreļļa</p> <p>[9] Motoreļļas tvertnes tilpums</p> <p>[10] Svece</p> <p>[11] Svece, attālums starp elektrodmiem</p> <p>[12] Darba platums</p> <p>[13] Riteņu diametrs</p> <p>[14] Mašīnas masa ar tukšu tvertni</p> <p>[15] Maksimālais izmešanas attālums</p> <p>[16] Gabarīti</p> <p>[20] Mērītās skaņas jaudas līmenis</p> <p>[21] Kļūda</p> <p>[22] Garantētās skaņas jaudas līmenis</p> <p>[23] Skaņas spiediena līmenis</p> <p>[24] Kļūda</p> <p>[25] No labā roktura rokai nododamā vibrācija</p> <p>[27] Kļūda</p> <p>[30] PIEDERUMI</p> <p>[31] Sniega iřdināšanas tapa</p> <p>[32] Sniega ķēdes</p> <p>[33] Plastmasas slieces</p>	<p>[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ</p> <p>[2] Мотор</p> <p>[3] Капацитет</p> <p>[4] Моќност</p> <p>[5] Вртежи на моторот</p> <p>[6] Гориво</p> <p>[7] Капацитет на резервоарот за гориво</p> <p>[8] Масло за моторот</p> <p>[9] Капацитет на резервоарот за масло за моторот</p> <p>[10] Свеќичка</p> <p>[11] Свеќичка, растојание меѓу електродите</p> <p>[12] Ширина на работа</p> <p>[13] Дијаметар на тркалата</p> <p>[14] Тежина на машината со празен резервоар</p> <p>[15] Далечина за максимално отфрлање</p> <p>[16] Димензии на пречка</p> <p>[20] Измерено ниво на звукот</p> <p>[21] Отстапување</p> <p>[22] Загарантирана звучна моќност</p> <p>[23] Ниво на изложеност на звукот</p> <p>[24] Отстапување</p> <p>[25] Вибрации што се пренесуваат на рацете</p> <p>[27] Отстапување</p> <p>[30] ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА</p> <p>[31] Оски на чистачот на снег</p> <p>[32] Синџири за снег</p> <p>[33] Пластични папучи</p>
<p>[1] NL - TECHNISCHE GEVEGENS</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Cilinderhoud</p> <p>[4] Vermogen</p> <p>[5] Toeren motor</p> <p>[6] Brandstof</p> <p>[7] Vermogen brandstofreservoir</p> <p>[8] Motorolie</p> <p>[9] Vermogen reservoir motorolie</p> <p>[10] Bougie</p> <p>[11] Bougie, afstand electroden</p> <p>[12] Werkbreedte</p> <p>[13] Doorsnede wielen</p> <p>[14] Massa van de machine met lege tank</p> <p>[15] Maximale schietafstand</p> <p>[16] Afmetingen</p> <p>[20] Gemeten geluidsvermogeniveau</p> <p>[21] Onzekerheid</p> <p>[22] Gegarandeerd geluidsvermogeniveau</p> <p>[23] Geluidsdrukniveau</p> <p>[24] Onzekerheid</p> <p>[25] Trillingen doorgegeven aan het hand</p> <p>[27] Onzekerheid</p> <p>[30] TOEBEHOREN</p> <p>[31] Sneeuwbreekstaaf</p> <p>[32] Sneeuwkettingen</p> <p>[33] Plastic moffen</p>	<p>[1] NO - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Slagvolum</p> <p>[4] Ytelse</p> <p>[5] Motoromdreininger</p> <p>[6] Drivstoff</p> <p>[7] Drivstofftankens volum</p> <p>[8] Motorolie</p> <p>[9] Oļietankens volum</p> <p>[10] Tennplugg</p> <p>[11] Tennplugg, avstand elektroder</p> <p>[12] Arbeidsbredde</p> <p>[13] Hjulenes diameter</p> <p>[14] Maskinvekt med tom tank</p> <p>[15] Maks. rekkevidde for utkast</p> <p>[16] Totale mål</p> <p>[20] Målt lydstyrkenivå</p> <p>[21] Usikkerhet</p> <p>[22] Garantert lydstyrkenivå</p> <p>[23] Lydtrykknivå</p> <p>[24] Usikkerhet</p> <p>[25] Vibrasjoner overført til hånden håndtak</p> <p>[27] Usikkerhet</p> <p>[30] TILBEHØR</p> <p>[31] Stenger for snoknusing</p> <p>[32] Kjettinger</p> <p>[33] Plastikk Skinner</p>	<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE</p> <p>[2] Silnik</p> <p>[3] Pojemność skokowa silnika</p> <p>[4] Moc</p> <p>[5] Obroty silnika</p> <p>[6] Paliwo</p> <p>[7] Pojemność zbiornika paliwa</p> <p>[8] Olej silnikowy</p> <p>[9] Pojemność zbiornika oleju silnikowego</p> <p>[10] Świeca zapłonowa</p> <p>[11] Świeca zapłonowa, odległość elektrod</p> <p>[12] Zasięg prac</p> <p>[13] Średnica kół</p> <p>[14] Waga urządzenia z pustym zbiornikiem paliwa</p> <p>[15] Odległość maksymalna odrzutu</p> <p>[16] Wymiary ogólne</p> <p>[20] Mierzony poziom mocy akustycznej</p> <p>[21] Niepewność pomiaru</p> <p>[22] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[23] Poziom ciśnienia akustycznego</p> <p>[24] Niepewność pomiaru</p> <p>[25] Drgania przekazane do ręki na uchwycie</p> <p>[27] Niepewność pomiaru</p> <p>[30] AKCESORIA</p> <p>[31] Drażek rozbijający śnieg</p> <p>[32] Łańcuchy śniegowe</p> <p>[33] Płyty z tworzywa sztucznego</p>

<p>[1] RO - DATE TEHNICE</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Cilindree</p> <p>[4] Putere</p> <p>[5] Turații motor</p> <p>[6] Carburant</p> <p>[7] Capacitate rezervor carburant</p> <p>[8] Ulei de motor</p> <p>[9] Capacitate rezervor ulei de motor</p> <p>[10] Bujie</p> <p>[11] Bujie, distanță electrozi</p> <p>[12] Lățime de lucru</p> <p>[13] Diametru roți</p> <p>[14] Greutatea mașinii cu rezervorul gol</p> <p>[15] Distanță maximă de lansare</p> <p>[16] Dimensiuni de gabarit</p> <p>[20] Nivel de putere sonoră măsurat</p> <p>[21] Nesiguranță</p> <p>[22] Nivel de putere sonoră garantat</p> <p>[23] Nivel de presiune sonoră</p> <p>[24] Nesiguranță</p> <p>[25] Vibrații pe mânerul transmisiei</p> <p>[27] Nesiguranță</p> <p>[30] ACCESORII</p> <p>[31] Bară de dezâpezire</p> <p>[32] Lanțuri de zăpadă</p> <p>[33] Patine din plastic</p>	<p>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</p> <p>[2] Двигатель</p> <p>[3] Объем</p> <p>[4] Мощность</p> <p>[5] Число оборотов двигателя</p> <p>[6] Топливо</p> <p>[7] Емкость топливного бака</p> <p>[8] Моторное масло</p> <p>[9] Емкость масляного бака</p> <p>[10] Свеча</p> <p>[11] Свеча, расстояние между электродами</p> <p>[12] Ширина рабочей зоны</p> <p>[13] Диаметр колес</p> <p>[14] Вес изделия без топлива</p> <p>[15] Дальность отброса снега</p> <p>[16] Габаритные размеры</p> <p>[20] Уровень измеренной звуковой мощности</p> <p>[21] Погрешность</p> <p>[22] Уровень звуковой мощности гарантированный</p> <p>[23] Уровень звукового давления</p> <p>[24] Погрешность</p> <p>[25] Вибрация, сообщаемая руке</p> <p>[27] Погрешность</p> <p>[30] ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ</p> <p>[31] Зубец для разбивания снега</p> <p>[32] Цепи противоскольжения</p> <p>[33] Пластмассовые полозья</p>	<p>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Obsah valcov</p> <p>[4] Výkon</p> <p>[5] Otáčky motora</p> <p>[6] Palivo</p> <p>[7] Kapacita palivovej nádrže</p> <p>[8] Motorový olej</p> <p>[9] Kapacita nádrže motorového oleja</p> <p>[10] Zapaľovacia sviečka</p> <p>[11] Zapaľovacia sviečka, vzdialenosť elektród</p> <p>[12] Pracovný zaber</p> <p>[13] Priemer kolies</p> <p>[14] Hmotnosť stroja s prázdnu nádržou</p> <p>[15] Maximálna vzdialenosť vyhadzovania</p> <p>[16] Vonkajšie rozmery</p> <p>[20] Hladina nameraného akustického výkonu</p> <p>[21] Nepresnosť merania</p> <p>[22] Hladina zaručeného akustického výkonu</p> <p>[23] Hladina akustického tlaku</p> <p>[24] Nepresnosť merania</p> <p>[25] Vibrácie prenášané na ruku</p> <p>[27] Nepresnosť merania</p> <p>[30] PRÍSLUŠENSTVO</p> <p>[31] Tyč na rozbíjanie snehu</p> <p>[32] Snehové refaze</p> <p>[33] Plastové kĺzadlá</p>
<p>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Gibna prostornina motorja</p> <p>[4] Moč</p> <p>[5] Vrtljaji motorja</p> <p>[6] Gorivo</p> <p>[7] Prostornina rezervoarja za gorivo</p> <p>[8] Motorno olje</p> <p>[9] Prostornina rezervoarja za motorno olje</p> <p>[10] Svečka</p> <p>[11] Svečka, razmik med elektrodama</p> <p>[12] Delovna širina</p> <p>[13] Premer kolos</p> <p>[14] Teža stroja s praznim rezervoarjem</p> <p>[15] Maksimalna dolžina izmeta</p> <p>[16] Dimenzije</p> <p>[20] Raven izmerjene zvočne moči</p> <p>[21] Negotovost</p> <p>[22] Raven zagotvljene zvočne moči</p> <p>[23] Raven zvočnega pritiska</p> <p>[24] Negotovost</p> <p>[25] Vibracije, ki se prenašajo na roko na ročaj</p> <p>[27] Negotovost</p> <p>[30] DODATNA OPREMA</p> <p>[31] Palice za lomljenje snega</p> <p>[32] Snežne verige</p> <p>[33] Plastični drsniki</p>	<p>[1] SR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Kubikaža</p> <p>[4] Snaga</p> <p>[5] Obrtaji motora</p> <p>[6] Gorivo</p> <p>[7] Kapacitet rezervoara goriva</p> <p>[8] Motorno ulje</p> <p>[9] Kapacitet rezervoara motornog ulja</p> <p>[10] Svećica</p> <p>[11] Svećica, rastojanje između elektroda</p> <p>[12] Radna širina</p> <p>[13] Prečnik točkova</p> <p>[14] Masa mašine sa praznim rezervoarom</p> <p>[15] Maksimalna udaljnost bacanja</p> <p>[16] Dimenzije</p> <p>[20] Izmeren nivo zvučne snage</p> <p>[21] Nesigurnost</p> <p>[22] Garantovan nivo zvučne snage</p> <p>[23] Nivo zvučnog pritiska</p> <p>[24] Nesigurnost</p> <p>[25] Vibracije koje se prenose na ruku na dršci</p> <p>[27] Nesigurnost</p> <p>[30] DODACI</p> <p>[31] Štap za razbijanje snega</p> <p>[32] Lanci za sneg</p> <p>[33] Plastični klizači</p>	<p>[1] SV - TEKNISKA DATA</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Slagvolym</p> <p>[4] Effekt</p> <p>[5] Motorvarvtal</p> <p>[6] Bränsle</p> <p>[7] Bränsletankvolym</p> <p>[8] Motorolja</p> <p>[9] Motoroljvolym</p> <p>[10] Tändstift</p> <p>[11] Tändstift, elektrodavstånd</p> <p>[12] Arbetsbredd</p> <p>[13] Hjuldiameter</p> <p>[14] Maskinvikt med tom tank</p> <p>[15] Maximalt kastlängd</p> <p>[16] Mått</p> <p>[20] Uppmått ljudeffektivité</p> <p>[21] Osäkerhet</p> <p>[22] Garanterad ljudeffektivité</p> <p>[23] Ljudtrycksnivå</p> <p>[24] Osäkerhet</p> <p>[25] Vibrationer överförda till handen handtaget</p> <p>[27] Osäkerhet</p> <p>[30] TILLBEHÖR</p> <p>[31] Stång för snöslunga</p> <p>[32] Snökedjor</p> <p>[33] Gidskor i plast</p>


**INDICE**

1. GENERAL INFORMATION.....	1
2. GENERAL SAFETY WARNINGS	2
3. SNOW THROWER SAFETY WARNINGS ...	2
4. ABOUT THE MACHINE.....	4
4.1 Machine description and intended use..	4
4.2 Safety signs	5
4.3 Main components	5
4.4 Identification label	5
5. ASSEMBLY.....	6
5.1 UNPACKING.....	6
5.2 Levelling SKID shoes	6
5.3 Auger group lifting lever (fig. 6.B) (only For ST 276 HT model)	6
6. CONTROLS.....	6
6.1 COntrols on the engine	6
6.2 COntrols on the DASHBOARD.....	7
7. USING THE MACHINE.....	8
7.1 Preliminary operations	8
7.2 Safety checks.....	9
7.3 Starting / operation.....	9
7.4 Stop	10
7.5 Operating suggestions	10
7.6 After use.....	10
8. MAINTENANCE	10
8.1 General Information	10
8.2 Refuelling.....	11
8.3 Check/top-up engine oil	11
8.4 Cleaning.....	12
8.5 Spark plug.....	12
8.6 Carburettor.....	12
8.7 Nuts and bolts.....	12
8.8 Auger (fig.9)	12
8.9 FUSE	12
9. STORAGE	12
10.ASSISTANCE AND REPAIRS.....	12
11.WARRANTY COVERAGE	13
12.MAINTENANCE TABLE.....	13
14.ATTACHMENTS ON REQUEST	14
14.1 plastic shoes	14
14.2 CHAINS	14
13. TROUBLESHOOTING.....	14

1. GENERAL INFORMATION**1.1 HOW TO READ THIS MANUAL**

Some of the paragraphs in this manual contain particularly important information in terms of safety and operation, and are highlighted differently, according to the following criteria:

NOTE or **IMPORTANT** *These give details or further information on what has been previously indicated and aim to prevent damage to the machine or cause other damage.*

The  symbol represents a danger. Failure to observe the warning can lead to possible personal and/or third party injury and/or damage.

The paragraphs highlighted in a dotted grey square indicate optional characteristics not available on all models documented in this manual. Check if the characteristics are available on this model.

Whenever reference is made to a position on the machine "front", "back", "left" or "right" hand side, this refers to the operator's working position.

1.2 REFERENCES**1.2.1 Figures**

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc.

Components shown in the figures are marked A, B, C, etc.

Reference to component C in figure 2 is indicated with the wording: "See fig. 2.C" or simply "(Fig. 2.C)".


The figures are provided by way of example. The actual pieces can differ from those illustrated in this document.

1.2.2 Titles

The manual is arranged in chapters and paragraphs. The title of paragraph "2.1 Training" is a sub-title of "2. Safety regulations". References to titles or paragraphs are marked with the abbreviation chap. or para. and the relevant number. Example: "chap. 2" or "para. 2.1."

2. GENERAL SAFETY WARNINGS

2.1 GENERAL SAFETY WARNINGS

 **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with the machine. Failure to comply with the instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

Save all warnings and instructions for future reference.

1) Work place safety

- a) **Keep the work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas may facilitate accidents.*
- b) **Keep children and bystanders away when using the machine.** *Distractions can cause loss of control.*
- c) **Before starting the engine, make sure that all of the controls operating the moving parts are disconnected.**
- d) **Do not use the machine in environments that pose the risk of explosion, in the presence of flammable liquids, gases or powders.** *Electrical contact or mechanical rubbing can generate sparks that can ignite powder or vapour.*
- e) **Do not operate the engine in confined spaces where dangerous carbon monoxide fumes can collect.** *The start-up operations must be carried out outdoors or in a well-ventilated area. Always remember that the exhaust gases are toxic.*
- f) **Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions.**
- g) **Pay particular attention when using the machine on gravel pathways, side-walks and roads or when crossing them.** *Pay attention to hidden dangers.*
- h) **Look out for traffic when using the machine near the road.**

2) Safety of Internal combustion engine: fuel

- a) **Warning: the fuel is highly flammable.** *Handle with care!*
- b) **Always store the fuel in suitable containers.**
- c) **Fill up or top up using a funnel, only outdoors and never smoke during these operations.**
- d) **Fill up before turning the engine on.** *Never open the tank cap or fill up when the engine is running or still warm.*


- e) **If any fuel spills out do not start the engine, rather, move the machine away from the spillage and immediately clean up every trace of fuel that has spilled on to the machine or ground**
- f) **Firmly screw the fuel tank and containers cap back on.**
- g) **Avoid getting any fuel or your clothing and, if this should happen, change your clothes before starting the engine.**

3) Personal safety

- a) **Stay alert, check what you are doing and use common sense when using the machine. Do not use the machine when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.** *A moment of inattention while operating the machine may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the machine in unexpected situations.*
- d) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- e) **Do not let familiarity gained from frequent use of machine allow you to become complacent and ignore the machine safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

3. SNOW THROWER SAFETY WARNINGS

3.1 TRAINING

-  Read, understand and follow all instructions on the machine and in the manual(s) before operating this unit. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the machine. Know how to stop the unit and disengage the controls quickly.
- Never allow children to operate the machine. Never allow adults to operate the machine without proper instruction.
- Keep the area of operation clear of all persons, particularly small children.

- Exercise caution to avoid slipping or falling, especially when operating the machine in reverse.
- Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement.
- Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people or their property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out and to take all the necessary precautions to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.
- If the machine is sold or lent to others, make sure that the operator reads the user instructions contained in this manual.

3.2 PRELIMINARY PROCEDURES

- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all doormats, sleds, boards, wires and other foreign objects.
- Disengage all clutches and shift into neutral before starting the engine (motor).
- Do not operate the machine without wearing adequate winter garments.
- Avoid loose fitting clothing that can get caught in moving parts.
- Wear footwear that will improve footing on slippery surfaces.
- Always wear safety glasses or eye shields during operation or while performing an adjustment or repair to protect eyes from foreign objects that may be thrown from the machine.
- Adjust the collector housing height to clear gravel or crushed rock surface.
- Never attempt to make any adjustments while the engine (motor) is running (except when specifically recommended by manufacturer

3.3 DURING OPERATION

- Before starting to shovel the snow, let the engine and the machine adapt to the external temperature
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Exercise extreme caution when operating on or crossing gravel drives or walks. Stay alert for hidden hazards or operating near public roads.
- After striking a foreign object, stop the machine. Thoroughly inspect the snow thrower

for any damage, and repair the damage before restarting and operating the snow thrower.

- If the machine should start to vibrate abnormally, stop the machine and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble.
- Stop the machine and turn off the engine whenever you leave the operating position, before unclogging the collector/impeller housing or discharge chute, and when making any repairs, adjustments or inspections.
- Don't run the engine indoors, except when starting the engine and for transporting the snow thrower in or out of the building. Open the outside doors; exhaust fumes are dangerous
- Exercise extreme caution when operating on slopes (max. slope 20°- 36%).
- Never operate the machine without proper guards and other safety protective devices in place and working.
- Never use the snowplough close to fences, cars, windows, glass fences, etc. without having first correctly adjusted the deflector of the discharge chute.
- Never direct the discharge toward people or areas where property damage can occur. Keep children and others away.
- When leaving the machine unattended, make sure that the auger group is always lowered (TRAC model), disconnect all controls and remove the ignition key from its seat on the machine.
- Before performing repair, cleaning, inspection or adjustment operations, switch off the engine, remove the key and wait until the moving parts come to a halt (except otherwise explicitly provided in the instructions).
- Never operate the machine at high transport speeds on slippery surfaces. Look behind and use care when backing.
- Do not overload the machine capacity by attempting to clear snow at too fast a rate.
- Never operate the machine at high transport speeds on slippery surfaces. Look behind and use care when operating in reverse.
- Use only attachments and accessories approved by the manufacturer of the machine.
- Never operate the machine without good visibility or light. Always be sure of your footing, and keep a firm hold on the handles. Walk; never run.
- Never touch hot parts of the machine.
- Do not carry passengers.

3.4 CLEARING A CLOGGED DISCHARGE CHUTE

- a) Hand contact with the rotating impeller inside the discharge chute is the most common cause of

injury associated with snow throwers. Never use your hand to clean out the discharge chute.

b) To clear the chute:

1) SHUT THE MACHINE OFF!

2) Wait 10 s to be sure the impeller blades have stopped rotating.

3) Always use a clean-out tool, not your hands.

3.5 MAINTENANCE AND STORAGE

- Let the engine cool down before storing the snowplough indoors.
- Never leave fuel in the tank if the machine is stored in a building where the fuel vapours can come into contact with open flames, sparks or sources of heat.
- To reduce fire risks, do not leave containers with debris inside a room.
- Always refer to instruction handbook for important details if the snow thrower is to be stored for an extended period.
- Check shear bolts and other bolts at frequent intervals for proper tightness to be sure the equipment is in safe working condition.
- Maintain or replace safety labels, as necessary.
- Run the machine a few minutes after throwing snow to prevent freeze-up of the collector/impeller.
- When cleaning, repairing or inspecting the snow thrower, stop the machine and make certain the collector/impeller and all moving parts have stopped.

3.6 TRANSPORT

- If the machine must be transported on a truck or trailer, always use access ramps of adequate resistance, width and length.
- Load the machine with the motor switched off and pushed by an adequate number of people.
- During transport, close the fuel tap (if available) and properly secure the machine to the transport vehicle using ropes or chains.

3.7 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Protecting the environment must be a significant and top priority for machine use, to the benefit of civil co-habitation and of the environment that we live in.

- Avoid being an element of disturbance to the surrounding area.
- Adhere strictly to the local regulations governing the disposal of packaging, oil, fuel, filters, damaged parts or any other element which may have an impact on the environment; this waste must not be disposed of with regular waste, but must be separated and taken to collection centres, which will recycle the materials.

- When the machine is withdrawn from service, do not dispose of it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.

4. ABOUT THE MACHINE

4.1 MACHINE DESCRIPTION AND INTENDED USE

This machine is a snowthrower.

The machine is equipped with a snow clearing auger, protected by a cover, which sends the snow into a discharge chute. The auger is driven by the engine, which also provides traction to the machine.

The machine is operated using the controls on the dashboard.

The operator can operate the machine and use the main controls, always standing at the operator's position, behind the machine.

4.1.1 Intended use

This machine is designed and built for snow clearing, removal and ejection from side-walks, gardens, driveways and other surfaces at ground level.

The snowthrower must be used exclusively for snow removal.

4.1.2 Improper use

Any other use that does not comply with the above, can be dangerous and cause damage to people and/or property. Examples of improper use may include, but are not limited to:

- Using the machine on surfaces above the ground level, such as building roofs, garages, porches or other structures or buildings.
- Operating the auger when there are elements different from snow (for example, soil, grass, pebbles, etc.).
- Towing or pushing loads.
- Transporting children or other passengers.

IMPORTANT *Improper use of the machine will void the warranty and relieves the Manufacturer of any liability, placing all responsibility for damage or injury, to him/herself or third parties, on the user.*

4.1.3 Type of users

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. It is intended for "hobby-related activities".

IMPORTANT The machine must be used by one operator.

4.2 SAFETY SIGNS

The machine has various symbols on it (fig. 1). Their function is to remind the operator of the correct conduct for use, with due care and caution. Meanings of the symbols:



WARNING!

Read the instructions before using the machine.



Wear hearing protection and protective goggles



DANGER! Keep your hands and feet away from the rotating parts.



DANGER! Ejected objects. Do not direct the ejection outlet toward bystanders or animals.



DANGER! Rotating rotor. Always keep away from the snow discharge opening.



DANGER! Keep people, children and animals away from the work area.



WARNING! Remove the key and read the instructions before carrying out any maintenance or repair work.



DANGER! It is prohibited to insert the hands inside the discharge chute when the auger is moving. Switch off the engine before unclogging the discharge chute.



DANGER! Keep away from hot surfaces.



DANGER! Engines emit carbon monoxide. DO NOT start the machine in enclosed areas.



DANGER! The fuel is highly flammable and explosive. Remove the ignition key and let the engine cool down before refuelling



DANGER! Danger of fire or explosion. Do not smoke, do not use open flames or ignition sources

IMPORTANT Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an Authorised Service Centre.

4.3 MAIN COMPONENTS

The machine is composed of the following main parts (fig. 2):

- A. Chassis
- B. Dashboard
- C. Engine
- D. Fuel tank
- E. Plug for electrical starting
- F. Manual starting grip
- G. Deflector
- H. Discharge chute
- I. Paddle
- J. Auger protective cover
- K. Auger
- L. Levelling shoes
- M. Headlights
- N. Wheels/Tracks

4.4 IDENTIFICATION LABEL

The identification label contains the following data (fig. 2):

1. Manufacturer's address
2. Type of machine
3. Acoustic power level
4. Conformity marking
5. Engine's operating rotation speed
6. Engine power
7. Month / Year of manufacture
8. Serial number
9. Article code
10. Machine mass with empty tank in kg.

Write the identification data of the machine in the specific space on the label on the back of the cover page.

IMPORTANT Specify the identification names on the product identification label.

IMPORTANT Use the identification names whenever contacting an Authorised Service Centre

IMPORTANT An example of the Declaration of Conformity is provided on the last pages of this manual.

5. ASSEMBLY

The machine is supplied already assembled.

IMPORTANT *The machine is supplied without engine oil or fuel.*

5.1 UNPACKING

1. Carefully open the packaging, paying attention not to lose components
2. Consult the documentation in the box, including these instructions.
3. Take the snowplough out of the box.
4. Dispose of the box and packaging in compliance with local regulations.

5.2 LEVELLING SKID SHOES

The skids (Fig.3) are used to adjust the distance of the auger unit from the ground in order to adapt in the best way to the conditions of snow removal. They are made of metal: to be used when working on hard or uneven ground, such as asphalt or gravel paths.

They can be placed:

- sideways : for ST 266 HW
- sideways and back : for ST 276 HT

5.2.1 Assembly and adjustment of shoes height:

1. Place the snow thrower on a level surface
2. Use the supplied screws and nuts (fig. 3.A)
3. Only For ST 276 HT model: Move the auger group lifting lever (fig. 6.B) to the unlock position
4. Push down on the handlebars to raise the auger off the ground
5. Place the shoes (fig. 3.B).
6. Adjust the shoes up or down to obtain the desired height of the auger from the ground
7. Fasten the screws and nuts.

Check that the shoes are adjusted at the same level on both sides.

5.3 AUGER GROUP LIFTING LEVER (fig. 6.B) (only For ST 276 HT model)



Adjust the operating height of the auger:

5.3.1 Assembly:

Insert the handle (Fig.4.B) into the lever (Fig.4.C)

6. CONTROLS

6.1 CONTROLS ON THE ENGINE

6.1.1 Ignition/security key (fig. 5.A)

Used to start and stop the engine. The ignition key has two positions:

1. Key removed - OFF - the engine stops and cannot be started.
2. Key inserted - ON - the engine can be started and operated.

IMPORTANT *The engine will not start if the safety key is not completely inserted.*



In case of emergency, remove the key.

6.1.2 Fuel tap (fig. 5.B)

Opening the fuel tap allows the fuel supply.

1. counter-clockwise - open.
2. clockwise - closed.

6.1.3 Throttle command (fig. 5.C)

Regulates the engine's r.p.m.

The positions indicated on the plate correspond to a:



1. **Full capacity.** To be used always when starting the machine and during operation.



2. **Minimum.** it is used when the engine is warm enough during stationary phases.

3. **Stop position (if available).**

The machine stops immediately.

STOP



4. **Intermediary position (if available).** Moving the throttle lever toward the hare/turtle, the speed can be increased/reduced and the suitable speed for the work requirements can be selected (high snow, uneven ground, etc.).

6.1.4 Choke command (fig. 5.D)

It is used to cold start the engine. The choke control features two positions:



The choke is engaged (for cold start).



The choke is disengaged (normal operation and warm start).

6.1.5 Primer (fig. 5.E)

By pressing the primer rubber control, fuel is injected in the carburettor's intake manifold, facilitating thus the engine cold start.

6.1.6 Manual starting grip (fig. 5.F)

Allows the engine to be started by hand.

6.1.7 Electrical start command (fig. 5.G)

Allows the engine to be started electrically.

1. connect the machine to the mains through the specific three-pole plug equipped with grounding (fig. 5.H).
2. press the electrical start command

6.2 CONTROLS ON THE DASHBOARD

6.2.1 Forward control (OPC) (fig. 6.D)

Allows moving the machine forward.



1. Lower the lever to advance
2. Release the lever to stop the machine.



6.2.2 Gear lever (speed and direction selector) (fig. 6.A)




The machine is equipped with a gearbox operated by a progressive function lever.



- to go forward

N O

 **if not in use, return the lever to neutral.**



- to go backward

6.2.3 Auger control (fig. 6.C)

- Operates the auger rotation.



1. Lower the lever to operate the auger rotation.
2. Release the lever to stop the auger rotation.



- If the auger control is activated together with the forward control (fig. 6.D), when it is released, the forward control will remain on.

NOTE *The auger control is disengaged only by also releasing the forward control*

6.2.4 Steering lever (fig. 6.H - 6.I)

They allow easier steering of the machine :



To turn to the right:

1. press the lever (fig. 6.H)
2. simultaneously direct the machine to the right.



To turn to the left:

1. press the lever (fig. 6.I)
2. simultaneously direct the machine to the left.



NOTE *Turning without using the lever may be more difficult.*

NOTE Turning without using the lever may cause the track to be displaced. (ST 276 HT)

6.2.5 Switches for electrical orientation of chute and deflector



Allows to orient the snow discharge chute and the deflector in the desired direction.



Press the button (fig. 6.M) to the right / left to guide the deflector.



Press the button (fig. 6.L) to the right / left to guide the discharge chute .

6.2.6 Headlight switch



Headlight ON : move the switch (fig. 6.F) in position I...

- **Adjustment of the headlight** (Fig. 7).
 1. to direct it up or down: turn the knob
 2. to direct it to the right or to the left act manually on the light itself.

6.2.7 Grip heating switch



Heating ON : move the switch (fig. 6.G) in position I..

NOTE Do not use at temperatures $> 20^\circ$

6.2.8 Auger group lifting lever (fig. 6.B) (only For ST 276 HT model)



Adjust the operating height of the auger:

The auger group has 3 positions:

- **Lifted:** to use with deep snow or for transporting the snow thrower:



unlock

1. Move the lever to the unlock position.



lock

2. Hold the handlebar with both hands and push down.
3. Move the lever to the lock position.

To return the auger on the ground position:



temporary unlock

1. Keep one hand on the handle
2. With the other hand bring the lever to the unlock position, accompanying the machine to the ground
3. Return the lever to the locked position

- **On ground:** to use in normal working conditions

- **Floating:** to use in uneven ground conditions



unlock

Move the lever to the unlock position.

To return the auger on the ground position:



lock

Return the lever to the locked position.



When not in use, the auger group must be completely on the ground.

7. USING THE MACHINE



The safety regulations to follow while using the machine are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards..

7.1 PRELIMINARY OPERATIONS

Before using the machine :

- Check the fuel and the oil level. For the methods and precautions regarding refuelling and oil top up (see par. 8.2 and par. 8.3).
- adjust the height of the shoes to adjust the machine to the ground conditions (see par. 5.1).
- check the wheel pressure (on model ST 266 HW) (PSI 20)

7.2 SAFETY CHECKS

Familiarise yourself with the contents before proceeding. Moreover, perform the following safety checks and check that the results correspond to those outlined on the tables.



Always carry out the safety checks before use.

7.2.1 General check

Object	Result
Fuel lines and connections.	No leaks.
Electrical cables.	All insulation intact. No mechanical damage.
Oil lines	No leaks. No damage.
Test driving	No abnormal vibrations. No abnormal sound.

7.2.2 Traction and auger operation test

Action	Result
Start the machine (section 7.3);	The wheels and the auger must remain stationary.
Traction operation test	
Press the forward control (fig. 6.D).	The wheels and the track move the snowplough forward.
Release the forward control (fig. 6.D).	The wheels and the track stop.
Auger operation test	
Press the auger control (fig. 6.C)	The auger starts rotating.
Release the auger control.	The auger stops
Wheel and auger operation test	
Keeping the forward control pressed (fig. 6.D), press the auger control (fig. 6.C).	The wheels move the snowplough forward and the auger starts rotating.
Release the auger control (fig. 6.C).	The wheels rotate and auger continues to rotate.
Release the forward control (fig. 6.D).	The wheels will lock and the auger stops.



If any of the results fail to match the indications provided in the tables below, it is not possible to use the machine! Take it to a service centre to be checked and repaired if necessary.

7.3 STARTING / OPERATION

1. Open the fuel tap (fig. 5.B).
2. Insert the starter/safety key (fig. 5.A).

7.3.1 Cold start

1. Move the throttle control to full capacity (fig. 5.C).
2. Engage the choke (fig. 5.D).
3. Press the primer control (fig. 5.H) two or three times. Make sure the hole is covered by your finger when you press the command.
4. Start with the electrical (par. 7.3.4) or manual control (par. 7.3.3).
5. Disengage the choke (fig. 5.D).

IMPORTANT Before operating the machine, wait for a few minutes for the oil to warm up.

7.3.2 Warm start

1. Move the throttle control to full capacity (fig. 5.C).
2. Check that the choke is disengaged (fig. 5.D).
3. Start with the electrical or manual control (see below).

IMPORTANT Do not press the primer for warm start.



DO NOT PRESS THE CONTROL LEVERS WHILE STARTING THE ENGINE (Manual starting - Electrical starts)

7.3.3 Manual starting

To manually start the engine, slowly pull the grip (fig. 5.F) outward, until a certain resistance is felt. At that point, pull forcefully and accompany the grip upon release. Repeat the operation until the engine starts.

NOTE Do not try more than 3/4 times, otherwise the engine may be flooded. Check the potential causes of failure to start in the "Problems identification table".

7.3.4 Electrical starts



Make sure that the power supply system is equipped with grounding and protection system..

1. Insert the plug of the power supply cable (fig. 5.H) in a 230 V power socket.

2. Press the start button to start the engine (fig. 5.G).
3. Once the engine starts, remove the plug from the power supply.

7.3.5 Operation

To use the machine proceed as follows:

1. Using the specific control (par. 6.2.5), guide the chute and the deflector.
 - To increase the length of the snow jet, guide the deflector upward.
 - To decrease the length of the snow jet, guide the deflector downward.
2. Set the machine running (fig. 6.A) according to the pathway and snow quantity.
3. Press the auger control (fig. 6.C) to activate the forward rotation of the auger.
4. Press the forward control (fig. 6.D) to engage the traction.

NOTE *Always use the engine at full capacity while using the machine.*

7.3.6 Steering

Press the right or left hand steering levers (fig. 6.H, fig 6.I) to turn to the right or to the left.

7.3.7 Gear shift

The gears must be shifted with the machine running.

To shift the gears:

- move the gear lever to the desired position (fig. 6.A).

IMPORTANT *Shifting the gears with the machine at a standstill may be more difficult.*

7.4 STOP

To stop the machine:

- release the auger control (fig. 6.C)
- release the forward control (fig. 6.D).

To switch off the machine, proceed in one of the following ways:

- Remove the safety key (fig. 5.A).
- Move the throttle control (fig.5.C) to stop position.



The fuel tap must be closed whenever the machine is not operating.



The engine may be very warm immediately after it is shut off. Do not touch the exhaust or adjacent parts. This can cause burn injuries.

IMPORTANT *If you must move away from the machine, always remove the safety key (fig. 5.A).*

7.5 OPERATING SUGGESTIONS

- Snow removal is more efficient when it is still fresh. Go again through the cleared areas to remove snow residues
- If possible, eject the snow in the wind direction. Check the distance and the direction of the jet of ejected snow.
- In case of strong winds, lower the deflector so as to guide the discharged snow on the ground, reducing thus the possibility of the snow being carried away in improper areas.
- Upon finishing the work, leave the machine running for a few minutes, to avoid the formation of ice in the ejection outlet.
- Always maintain a speed adequate to the snow conditions and adjust it so that the snow is ejected at a constant flow.
- Reduce the engine rotations before stopping it.

7.6 AFTER USE

- Clean (par. 8.4).
- Move all controls forward and backward several times.
- Check that the choke is engaged.
- Make sure there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any loose screws and bolts.

IMPORTANT *Any time the machine is inactive or unattended:*

Remove the security key (Fig.5.A.).



Do not cover the machine until the engine and the muffler are cold.

8. MAINTENANCE

8.1 GENERAL INFORMATION

IMPORTANT *The safety regulations that must be followed during maintenance operations are described in par. 2.4.*



Before commencing any inspections, cleaning or maintenance/ adjustments on the machine:

- **Stop the machine and turn off the engine.**
- **Make sure the auger group is completely on the ground (par. 6.2.8).**
- **Make sure that any moving component has stopped.**
- **Wait until the engine cools down.**
- **Remove the spark plug cap.**
- **Remove the security key .**
- **Read the relevant instructions.**
- **Use suitable clothing, protective gloves and goggles.**
- The frequency and type of procedures are outlined in the "Maintenance table" (cap.12). The table will help you maintain your machine's safety and performance. It summarises the main interventions to be made and the frequency applicable to each of them. Carry out the relevant task as soon as it is scheduled to be performed.
- The use of non-original parts and accessories could have negative effects on machine operation and safety. The manufacturer declines any responsibility for damage or injury caused by said products.
- Genuine spare parts are supplied by Authorised Assistance Centres and Dealers.

IMPORTANT *Any maintenance and adjustment operations not described in this manual must be carried out by your dealer or Authorised Service Centre.*

8.2 REFUELLING



Refuelling must be performed with the machine stopped and with the spark plug cap removed.

To refuel:

1. Unscrew the tank closing cap (fig.5.I) and remove it.
2. Insert the funnel supplied.
3. Refuel.
4. At the end of refuelling, screw the fuel plug back on and clean any spillage.

NOTE *Do not fill the fuel tank until the rim.*

NOTE *Only use the fuel specified in the technical data table. Do not use other types of fuel. Ecological fuels may be used, such as alkylate based petrol. The composition of this petrol has a lower impact on people and on the environment. No negative effects have been reported in connection to their use. Nonetheless, there are types of alkylate petrol on the market for which it is not possible to provide specific indications on their use. For further information, refer to the instructions and data provided by the manufacturer of the alkylate based petrol.*

NOTE *Fuel is perishable and should not remain in the tank for more than 30 days. Before storing for long periods, fill the tank with a fuel quantity sufficient for finishing the last use.*

8.2.1 Petrol level indicator (Fig.5. K)

8.3 CHECK/TOP-UP ENGINE OIL



Always check the oil level before use.

NOTE *The machine is delivered to the user without engine oil.*

8.3.1 Check/top-up

Procedure:

- Clean around the plug (fig. 5.J). Unscrew and remove it. Clean the rod.
- Insert the rod completely, without screwing it in position.
- Remove the rod again and check the oil level.
- If the level is low, top up to the "L" mark (fig. 8).



Do not overfill as this could cause the engine to overheat. If the oil level exceeds the "H" mark, drain until the correct level is achieved

NOTE *For the oil type to be used, see the "Technical data table".*

8.3.2 Replacement



The oil may be very hot if removed just after the engine has been switched off. Consequently allow the engine to cool down for a few minutes before proceeding to drain off the oil.

Replace the engine oil at the intervals indicated in the "Maintenance table". Replace the oil more often if the engine must operate in difficult conditions.

Proceed as follows:

1. Place a collection container next to the discharge pipe.
2. Remove the discharge plug (fig. 5.L).
3. Collect the oil in a suitable vessel.
4. Screw the oil discharge plug.
5. Clean up any spills.
6. Fill with new oil. For the required oil quantity, see the "**Technical data table**".
7. Upon each refuelling, start the engine and let it run for at least 30 seconds.
8. Check that there are no oil leakages.
9. Stop the engine. Wait for 30 seconds and check the oil level again. If necessary, also see "check/top up" (par. 8.3.1).

IMPORTANT *Hand the spent oil over to a disposal facility in accordance with local provisions.*

8.4 CLEANING



Perform the cleaning operations with the machine switched off. Do not attempt to remove the snow from the discharge before having first performed the following:

- **Release the auger control.**
- **Switch off the engine.**

Remove the ignition key.

Always clean the machine after use. Observe the following instructions for cleaning:

- Use the paddle (fig. 1.I) to clean the discharge chute and the machine from snow residues.
- Clean the engine with a brush and/or compressed air.
- Do not spray water directly on the engine.
- After cleaning with water, start the machine and the auger to remove the water that may otherwise infiltrate in the bearings and cause damages.

IMPORTANT *Never use pressurised water. It may damage the electrical components.*

8.5 SPARK PLUG

For operations to be performed on the spark plug, refer to a Dealer or an Authorised Service Centre. Refer to the maintenance table and problem identification table for interventions concerning the spark plug.

8.6 CARBURETTOR

The carburettor is pre-adjusted by the manufacturer. Refer to the problem identification table to check when interventions are required on the carburettor (cap. 13).

8.7 NUTS AND BOLTS

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Regularly check that the fixing nuts of the discharge chute are correctly tightened.

8.8 AUGER (FIG.9)

The auger is equipped with **split pins and safety pins** designed to be able to break if subjected to a force that could otherwise damage parts of the auger or the discharge chute.

If one of these pins and / or pins is broken, it must be replaced.

To facilitate the rotation of the auger, it is recommended to periodically grease the holes and bearings on the auger shaft.



To do these operations it is advisable to contact the dealer or the Authorised Service Centres.

8.9 FUSE

Use	Fuse
Electric system power.	6 A

9. STORAGE

When you intend to put your machine away for more than 30 days:

1. Drain the fuel supply circuit:
 - Close the fuel tap (fig. 5.B).
 - Start the engine of the machine and leave it running until it stops when the fuel runs out.
2. Remove the spark plug cap
3. Replace the engine oil if this operation has not been performed during the last three months.
4. Thoroughly clean the snowplough.
5. Check the snowplough for any damage. If necessary, repair it.
6. If the paint is damaged, restore it to prevent rust formation.

7. Protect the metallic surfaces exposed to rust formation.
8. Store the snowplough in a closed room, if possible.
9. Make sure the auger group is lowered (par. 6.2.8)

10. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the machine and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user. Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorised Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine.

Any operations performed in unauthorised centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.

- Only Authorised Service Centres can carry out guaranteed repairs and maintenance.
- The Authorized Service Centres only use genuine spare parts. Genuine spare parts and attachments have been designed specifically for machines.
- Non-genuine spare parts and accessories are not approved. Use of non-genuine spare

parts and accessories cause the warranty to be voided.

- It is advisable to send your machine once a year to an Authorised Service Centre for servicing, assistance and safety device inspection.

11. WARRANTY COVERAGE

The warranty covers all material and manufacturing defects. The user must follow all the instructions provided in the accompanying documentation.

The warranty does not cover damage caused by:

- Failure to become familiar with the documentation accompanying the machine.
- Carelessness.
- Incorrect or prohibited use or assembly.
- Use of non-genuine spare parts.
- Use of attachments not supplied or not approved by the manufacturer.

The warranty does not cover:

- Normal wear and tear of consumables, such as drive belts, augers, headlights, wheels, safety bolts and wires.
- Normal wear and tear.
- Engines. Engines are covered by the warranty provided by the relative manufacturer in compliance with the specified terms and conditions.

The purchaser is protected by his or her own national legislation. The purchaser's rights under the national laws or his or her own country are not in any way restricted by this warranty.

12. MAINTENANCE TABLE

Intervention	Frequency	Paragraph
MACHINE		
Check all fasteners	Before each use	7
Safety checks/check controls	Before each use	7.2
General cleaning and inspection	After each use	8.4
Clean the discharge area	5 hours / after every use	8.4
Lubricate the drive shaft	25 hours / after every season	***
Lubricate the auger shaft	10 hours / after every season	8.8***
Lubricate the bearings on the auger shaft.	25 hours / after every season	***
ENGINE		
Cleaning the spark plug	every 100 hours	***
Spark plug replacement	after every season	***
Check / Top up engine oil level	after every use	8.3.1
Replacement of the engine oil	after every 6 month	8.3.2

*** Interventions that must be carried out by your Dealer or by an Authorised Service Centre

13. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
1. Failure to start	Ignition key not inserted.	Insert the ignition key
	No fuel	Fill the tank with clean and pure fuel.
	Disengaged choke	Engage the choke.
	Primer not pressed	Press the primer
	Engine flooded	Wait a few minutes before starting. Do not press the primer and disengage the choke.
	Disconnected spark plug wire	Contact your Authorised Service Centre.
	Spark plug damaged	Contact your Authorised Service Centre.
	Old fuel Water in the fuel	Contact your Authorised Service Centre.
2. Power loss.	Too much snow ejected	Reduce the speed
	Fuel tank plug covered with ice or snow.	Remove the ice or snow on top or around the tank plug.
	Silencer dirty or clogged	Contact your Authorised Service Centre.
3. The engine runs at minimum or operates irregularly	The choke is engaged	Disengage the choke.
	Old fuel	Contact your Authorised Service Centre.
	Water in the fuel	Contact your Authorised Service Centre.
	The carburettor must be replaced	Contact your Authorised Service Centre
4. Excessive vibrations	Loose parts or auger or rotor damaged.	Tighten all fixing devices. Replace the damaged parts at an Authorised Service Centre.
	Handle positioned incorrectly.	Make sure that the handle is fastened in its position.
5. Losses or slowing down during snow ejection	Clogged discharge chute.	Clean the discharge chute.
	Jammed auger.	Remove any residues or foreign objects from the auger.
6. The traction is inoperative	The traction operation control cable is adjusted incorrectly.	Contact your Authorised Service Centre.
If this problem below occur, replace the fuse.		
1. No electric function works	fuse faulty	Replace the fuse. Contact your Authorised Service Centre

If problems persist after implementing the solution, contact your Dealer.

14. ATTACHMENTS ON REQUEST

14.1 PLASTIC SHOES

To be used when operating on softer surfaces such as gardens or alleys.

14.2 CHAINS

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST, S.p.A. - Via del Lavoro, 6 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Spazzaneve condotto a piedi / spazzaneve a gombuto neve

a) Tipo_Modello Base	ST 266 HW, ST 276 HT
b) Mese_Anno di costruzione	
c) Matricola	
d) Motore	a scoppio

3. Conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- CE Certificate: /
- Etichetta CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
- CE Certificate: /
- EMC: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 8437-1:2021
EN ISO 8437-2:2021
EN ISO 8437-3:2014
EN ISO 1411-1:2017+A11:2020
EN ISO 55014-2:2015

ST 266 HW **ST 276 HW**

g) Livello di potenza sonora misurato	102	103	dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito	103	103	dB(A)
i) Potenza netta installata	6,2	7,8	kW

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST, S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 01.09.2022

CEO Stiga Group
Sean Robinson


UK DECLARATION OF CONFORMITY (Original Instruction)
(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I.2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The Company: ST, S.p.A. - Via del Lavoro, 6 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italy
2. Herby declares under its own responsibility that the machine: Pedestrian controlled Snow thrower / shovelling-removing snow

a) Type_Model Base	ST 266 HW, ST 276 HT
b) Month_Year of manufacture	
c) Serial Number	
d) Engine	Petrol

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- CE Certificate: /
- Approved Body: Not Applicable
- Type-examination: Not Applicable
- S.I. 2001/1701 - S.I. 2001/1701 Schedule 8 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- CE Certificate: /
- Approved Body: Not Applicable
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- RoHS II: 2012/1932 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to Designated Standards:

BS EN ISO 8437-1:2021
BS EN ISO 8437-2:2021
BS EN ISO 8437-3:2014
BS EN 55014-1:2017+A11:2020
BS EN ISO 55014-2:2015

ST 266 HW **ST 276 HW**

g) Sound power level, measured:	102	103	dB(A)
h) Sound power level, guaranteed:	103	103	dB(A)
i) Net power installed:	6,2	7,8	kW

- n) Person authorised to create the Technical File:

ST, S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 01.09.2022

CEO Stiga Group
Sean Robinson


<p>FR (Traducción de la nota original)</p> <p>CE (Declaration of Conformity) (Declaração Máquina 2006/42/CE, Anexo I, parte A)</p> <p>1. La Société 2. Declara sobre su propia responsabilidad que la máquina "Clasificadora de residuos orgánicos" cumple con los requisitos de seguridad y de salud establecidos en el Reglamento (UE) 2016/1519. 3. Tipo / Modelo / Base 4. Marca / Año de construcción 5. Motor: motor asincrono 6. Es conforme con las especificaciones de diseño: a) Designación de certificación b) Examen CE de Tipo c) Normas de Normas armonizadas d) Nivel de potencia sonora medido e) Nivel de potencia sonora garantizado f) Puntos de instalación g) Persona autorizada a realizar el Documento Técnico h) Lugar y Fecha</p>	<p>EN (Translation of the original instruction)</p> <p>EC (Declaration of Conformity) (Machine Directive 2006/42/EC, Annex I, part A)</p> <p>1. The Company 2. Declares on its own responsibility that the machine, "Petroleum control system" showing removing sound power level: a) Type / Model / Base b) Month / Year of manufacture c) Motor: asynchronous d) Es conforme con las especificaciones de diseño: a) Designación de certificación b) Examen CE de Tipo c) Normas de Normas armonizadas d) Nivel de potencia sonora medido e) Nivel de potencia sonora garantizado f) Puntos de instalación g) Persona autorizada a crear the Technical Folder h) Place and Date</p>	<p>DE (Übersetzung der Originalanweisung)</p> <p>EG-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang I, Teil A)</p> <p>1. Die Gesellschaft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine "Clasificadora de residuos orgánicos" schwebende Schallleistung: a) Typ / Modell / Basis b) Monat / Jahr der Herstellung c) Motor: Asynchronmotor d) Die Maschine entspricht den folgenden Richtlinien: a) Zertifizierung b) CE-Typprüfung c) Harmonisierte Normen d) Gemessene Schalldaten e) CE-Typprüfung f) Installationsstandorte g) Zur Verfügung der technischen Unterlagen Person: Ort und Datum</p>	<p>NO (Oversettelse av original bruksanvisning)</p> <p>EF-Samsvarserklæring (Maskindirektivet 2006/42/EF, Vedlegg I, del A)</p> <p>1. Firma 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen "Handørrensingsapparat" har følgende lydtryk: a) Type / Modell b) Måned / År for produksjon c) Motor: forsyningsmotor d) Oppfylter følgende spesifikasjoner: a) Sertifisering b) CE typeprøving c) Oppfylte harmoniserte standarder d) Målte lydtrykk e) Garanterte lydtrykk f) Målte lydtrykk g) Person som har fullmakt til å utføre teknisk dokumentasjon: h) Sted og dato</p>	<p>SV (Översättning av bruksanvisning i original)</p> <p>EF-Överensstämmelseerklärning (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilaga I, del A)</p> <p>1. Företag 2. Företaget på eget ansvar har maskinen "Handørrensingsapparat" har följande ljudtryck: a) Typ / Modell b) Månad / Tillverkningsår c) Motor: förbrukningsmotor d) Överensstämmer med följande tekniska specifikationer: a) Certifiering, Anslutningspunkt b) CE typgodkännande c) Utfyller harmoniserade standarder d) Mått ljudtryck e) Garanterat ljudtryck f) Mått ljudtryck g) Utsettad teknisk dokumentation: h) Ansvarig person för uppgiften är den tekniska dokumentationen: i) Ort och datum</p>	<p>DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)</p> <p>EF-Overensstemmelseerklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilaga I, del A)</p> <p>1. Firma 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen "Småbørstetjerner til ansigt" er i overensstemmelse med følgende lydtryk: a) Type / Model b) Måned / Produktionsår c) Motor: forbrugermotor d) Overensstemmer med specifikationer: a) Certificering b) CE typeprøving c) Overensstemmelse med harmoniserede standarder d) Målte lydtrykniveau e) Garanteret lydtrykniveau f) Målte lydtrykniveau g) Indstillet teknisk dokumentation: h) Person, der har fuldmagt til at udføre den tekniske dokumentation: i) Ort og dato</p>
<p>NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p>EG-Verklaring van overeenstemming (Directief 2006/42/EG, Bijlage I, deel A)</p> <p>2. Verklaart onder mijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine "Lijstbord behaltescheermachine" voldoet aan de volgende specificaties: a) Type / Basismodel b) Maand / Productiejaar c) Snelheidsmotor d) Motor: asynchronemotor e. Voldoet aan de specificaties van de richtlijn: a) Certificering b) CE-keuring c) Overeenstemming met geharmoniseerde normen d) Gemiddelde geluidspanning e) Gemiddelde geluidspanning f) Nivea van geluidspanning g) Plaats van installatie h) Persoon die bevoegd is om de technische documentatie te maken: i) Locatie en datum</p>	<p>ES (Traducción del Manual Original)</p> <p>CE (Declaración de Conformidad CE) (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: "Guirre con regulador de peso / esparadador de nieve" a) Tipo / Modelo Base b) Mes / Año de fabricación c) Motor: motor de asincronía d. Cumple con las especificaciones de las directivas: a) Eficaz certificada b) Examen CE del Tipo c) Normas de las Normas armonizadas d) Nivel de potencia sonora medido e) Nivel de potencia sonora garantizado f) Puntos de instalación g) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico h) Lugar y Fecha</p>	<p>PT (Tradução do manual original)</p> <p>CE (Declaração de Conformidade CE) (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. A Empresa 2. Declara sobre a própria responsabilidade que a máquina: "Soprador de neve por operador remoto com pa de redução do ruído" a) Tipo / Modelo Base b) Mes / Ano de fabricção c) Motor: motor assíncrono d. É conforme às especificações das diretivas: a) Orgão certificado b) Exame CE do Tipo c) Normas de normas harmonizadas d) Nível médio de potência sonora e) Nível máximo de potência sonora f) Nível de potência sonora garantido g) Pontos de instalação h) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico i) Local e Data</p>	<p>ET (Alkuperäisen ohjeiden käännös)</p> <p>EÜ-Vaatimusteratuvuseksponeerimine (Kõnedeclaration 2006/42/EE, lisa I, osa A)</p> <p>1. Firma 2. Vaheldata oma vastutuse all, et masin "Kõnedeclaration 2006/42/EE, lisa I, osa A) a) Masin b) Kuulutus c) Mootor: asünkroonmootor d) Tähtsustab järgmisi tehnilisi nõudeid: a) Sertifitseerimine b) CE tüübikontroll c) Tähtsustab harmoneeritud standardeid d) Mõõdetud heli e) Garantitud heli f) Mõõdetud heli g) Isik, kes on volitatud tehnilist dokumentatsiooni koostamiseks: h) Koht ja kuupäev</p>	<p>CS (Překlad původního návodu na použití)</p> <p>ES - Prohlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha I, část A)</p> <p>1. Společnost 2. Prohláší na vlastní odpovědnost, že stroj: "Ruční váleček na sněhu", odpovídá následujícím údajům: a) Typ / Základní model b) Měsíc / Rok výroby c) Výkonový motor d. Je v shodě s následujícími směrnicemi: a) Certifikace b) CE typová zkouška c) Ověření shody s harmonizovanými normami d) Naměřené akustické údaje e) Garantované akustické údaje f) Místní technická dokumentace g) Osoba autorizovaná pro vypracování Technické dokumentace h) Místo a datum</p>	<p>PL (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)</p> <p>DEklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik I, część A)</p> <p>1. Spółka 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że urządzenie: "Odkładnik śnieżnika" spełnia następujące wymagania: a) Typ / Model podstawowy b) Miesiąc / Rok produkcji c) Moc silnika d. Jest zgodna z następującymi dyrektywami: a) Certyfikacja b) CE typowa próba c) Zgodność z normami zharmonizowanymi d) Pomiarowy poziom mocy akustycznej e) Gwarantowany poziom mocy akustycznej f) Miejsce instalacji g) Osoba odpowiedzialna za opracowanie Dokumentacji technicznej: h) Miejsce i data</p>
<p>EL (Μετάφραση του πρωτότυπου για οδηγίες χρήσης)</p> <p>ΕΚ-Απόφαση συμμόρφωσης (Διευθ. Μηχών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <p>1. Η Εταιρεία 2. Δήλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: "Φακωτήρας χιονοκάλυψης για τοποθέτηση χιονοκάλυψης" συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές των οδηγιών: a) Ορισμός της μηχανής b) Μηνιαίο / Έτος κατασκευής c) Μηνιαίο / Έτος κατασκευής d) Κινητήρας ηλεκτρικού ασύγχρονου τύπου e) Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές των οδηγιών: a) Ορισμός της μηχανής b) Εξέταση CE του Τύπου c) Αρμόδια της Νομοθεσίας d) Επίπεδο μέσης ισχύος e) Επίπεδο μέγιστης ισχύος f) Επίπεδο ισχύος που εγγυάται g) Τόπος εγκατάστασης h) Άτομο εξουσιοδοτημένο για να εκπονήσει το Τεχνικό Φακέλο i) Τόπος και Ημερομηνία</p>	<p>TR (Original Talimatın Türkçeye)</p> <p>AT Ürünlerin Uyumu (2006/42/CE Makine Direktif, Ek I, Bölüm A)</p> <p>1. Şirket 2. Kendi sorumluluğunda bilimsel uygulamalarla makinenin: "Yüksek hızda çalışan kar temizleme makinesi" aşağıdaki özelliklere sahiptir: a) Tip / Standart model b) Üretim / Yıl c) Motor: Asenkron motor d. Aşağıdaki direktiflere/direktiflerin uygun olduğunu beyan ederim: a) Sertifikasyon b) CE tip testi c) Harmonize standartlar d) Ölçülen ses gücü seviyesi e) Garant edilen ses gücü seviyesi f) Kurulum noktaları g) Teknik Dokümanları hazırlamak yetkili kişi: h) Yer ve Tarih</p>	<p>MK (Preved u odgovarajućem jeziku)</p> <p>DEklaracija za usaglasnost sa EUV (Direktiva za mašine 2006/42/EC, Annes I, del A)</p> <p>1. Kompanija 2. Izjavljuje na sopstvenu odgovornost da mašina: "Snaga za čišćenje snega" ispunjava sledeće specifikacije: a) Tip / Model b) Mesec / Godina proizvodnje c) Motor: asinkroni motor d. Ispunjava sledeće direktive: a) Sertifikacija b) CE tip testiranje c) Usaglasnost sa harmonizovanim standardima d) Izmereni podaci za zvuk e) Garantovani podaci za zvuk f) Mesto instalacije g) Osoba ovlašćena da sastavlja tehničku dokumentaciju h) Mesto i datum</p>	<p>HU (Eredeti használati utasítás fordítása)</p> <p>EK-megfeleltetési nyilatkozat (2006/42/EK gépközlemény, I. melléklet "A" rész)</p> <p>1. A vállalat 2. Nyilatkozik a saját felelősségére, hogy a gép: "Hóeltávolító gépjármű", megfelel a következő követelményeknek: a) Típus / Alapmodell b) Hónap / Gyártási év c) Dvigőmotor d) Motor: aszinkronmotor e. Megfelel az alábbi irányelvnek/direktíváknak: a) Sertifikáció b) CE típusvizsga c) Megfelel az harmonizált normáknak d) Méréselt hangteljesítmény-értékek e) Garancia hangteljesítmény-értékek f) Helyi technikai dokumentáció g) Működés engedélyezett személy: h) Hely és dátum</p>	<p>RU (Перевод оригинального инструкций)</p> <p>DEklarация соответствия нормам ЕС (Директива о машинах 2006/42/ЕС, приложение I, часть А)</p> <p>1. Компания 2. Заявляет на собственную ответственность, что устройство: "Снегоочиститель" соответствует следующим характеристикам: a) Тип / Базовый вариант b) Месяц / Год изготовления c) Двигатель d. Соответствует следующим директивам: a) Сертификат b) CE типовое испытание c) Соответствие нормам гармонизованных стандартов d) Измеренные акустические данные e) Гарантируемые акустические данные f) Место установки g) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации: h) Место и дата</p>	<p>HR (Prijvod originalnih uputa)</p> <p>ΕΚ (Apoftaza za slaganje s EUV) (Direktiva 2006/42/EC o masinama, delak A)</p> <p>1. Tvrtka 2. Izjavljuje na svoju odgovornost, da je stroj: "Snaga za čišćenje snega" ispunjava sledeće specifikacije: a) Tip / Osnovni model b) Mesec / Godina proizvodnje c) Motor: asinkroni motor d. Ispunjava sledeće direktive: a) Sertifikacija b) CE tipova ispitivanje c) Zgodnost sa normama zharmonizovanih standarda d) Izmereni podaci za zvuk e) Garantovani podaci za zvuk f) Mesto instalacije g) Osoba ovlašćena za pripremu Tehničke dokumentacije h) Mesto i datum</p>

SI (Preved izvirni besedilo)

ES (Izjava o skladnosti)
(Direktiva 2006/42/ES, priloga I, del A)

1. Družba
2. Izjavljuje na lastno odgovornost, da je stroj: "Snaga za čišćenje snega" ispunjava sledeće specifikacije:
a) Tip / Osnovni model
b) Mesec / Godina proizvodnje
c) Motor: asinkroni motor
d. Ispunjava sledeće direktive:
a) Sertifikacija
b) CE tipova ispitivanje
c) Zgodnost sa normama zharmonizovanih standarda
d) Izmereni podaci za zvuk
e) Garantovani podaci za zvuk
f) Mesto instalacije
g) Osoba ovlašćena za pripremu Tehničke dokumentacije
h) Mesto i datum

ES (Izjava o skladnosti)
(Direktiva 2006/42/EC, Priloga I, delo A)

1. Firma
2. Izjavljuje na svoje vlastito odgovornost da je mašina: "Snaga za čišćenje snega" ispunjava sledeće specifikacije:
a) Tip / Model
b) Mesec / Godina proizvodnje
c) Motor: motor asinkronog tipa
d. Ispunjava sledeće direktive:
a) Sertifikacija
b) CE tipova ispitivanje
c) Pojava u skladnosti sa normama zharmonizovanih standarda
d) Izmereni podaci za zvuk
e) Garantovani podaci za zvuk
f) Mesto instalacije
g) Osoba ovlašćena za izradu tehničke dokumentacije
h) Mesto i datum

LT (Originali instrukcijos vertimas)

ES (Izjava o skladnosti)
(Direktiva 2006/42/EC, Priloga I, delo A)

1. Firma
2. Izjavljuje na svoje vlastito odgovornost, da je mašina: "Snaga za čišćenje snega" ispunjava sledeće specifikacije:
a) Tip / Model
b) Mesec / Godina proizvodnje
c) Motor: motor asinkronog tipa
d. Ispunjava sledeće direktive:
a) Sertifikacija
b) CE tipova ispitivanje
c) Pojava u skladnosti sa normama zharmonizovanih standarda
d) Izmereni podaci za zvuk
e) Garantovani podaci za zvuk
f) Mesto instalacije
g) Osoba ovlašćena za izradu tehničke dokumentacije
h) Mesto i datum

SK (Překlad původního návodu na použití)

ES (Izjava o skladnosti)
(Direktiva 2006/42/EC, Priloga I, delo A)

1. Firma
2. Izjavljuje na svoje vlastito odgovornost, da je mašina: "Snaga za čišćenje snega" ispunjava sledeće specifikacije:
a) Tip / Model
b) Mesec / Godina proizvodnje
c) Motor: motor asinkronog tipa
d. Ispunjava sledeće direktive:
a) Sertifikacija
b) CE tipova ispitivanje
c) Pojava u skladnosti sa normama zharmonizovanih standarda
d) Izmereni podaci za zvuk
e) Garantovani podaci za zvuk
f) Mesto instalacije
g) Osoba ovlašćena za izradu tehničke dokumentacije
h) Mesto i datum

LV (Izjava o skladnosti)
(Direktiva 2006/42/EC, Priloga I, daļa A)

1. Uzdevums
2. Izpaukojam par savu atbildību, ka ierīce: "Snaga za čišćenje snega" ispunjava sledeće specifikacije:
a) Tip / Osnovni model
b) Mesec / Godina proizvodnje
c) Motor: asinkroni motor
d. Ispunjava sledeće direktive:
a) Sertifikacija
b) CE tipova ispitivanje
c) Ověření shody s normami zharmonizovanih standardem
d) Naměřené akustické údaje
e) Garantované akustické údaje
f) Místní technická dokumentace
g) Osoba autorizovaná pro vypracování Technické dokumentace
h) Místo a datum

RO (Traducerea manualului de utilizare)

CE (Declarație de Conformitate)
(Directiva Mașini 2006/42/CE, Anexa I, partea A)

1. Societatea
2. Declara pe propria răspundere că mașina: "Snaga za čišćenje snega" este în conformitate cu următoarele specificații:
a) Tip / Model de bază
b) Lună / Anul de fabricație
c) Motor: motor asincron
d. Este în conformitate cu următoarele specificații:
a) Certificarea
b) Examenul CE de Tip
c) Conformitatea cu normele armonizate
d) Nivelul de putere sonoră măsurat
e) Nivelul de putere sonoră garantat
f) Puncte de instalare
g) Persoana autorizată să elaboreze Documentul Tehnic
h) Locul și data

ET (Izjava o skladnosti)
(Direktiva 2006/42/EC, Priloga I, delo A)

1. Firma
2. Izjavljuje na svoje vlastito odgovornost, da je mašina: "Snaga za čišćenje snega" ispunjava sledeće specifikacije:
a) Tip / Model
b) Mesec / Godina proizvodnje
c) Motor: motor asinkronog tipa
d. Ispunjava sledeće direktive:
a) Sertifikacija
b) CE tipova ispitivanje
c) Pojava u skladnosti sa normama zharmonizovanih standarda
d) Izmereni podaci za zvuk
e) Garantovani podaci za zvuk
f) Mesto instalacije
g) Osoba ovlašćena za izradu tehničke dokumentacije
h) Mesto i datum

BG (Preved u odgovarajućem jeziku)

DEklaracija za usaglasnost
(Direktiva za mašine 2006/42/EC, Priloga I, delo A)

1. Firma
2. Izjavljuje na svoje vlastito odgovornost, da je mašina: "Snaga za čišćenje snega" ispunjava sledeće specifikacije:
a) Tip / Model
b) Mesec / Godina proizvodnje
c) Motor: motor asinkronog tipa
d. Ispunjava sledeće direktive:
a) Sertifikacija
b) CE tipova ispitivanje
c) Pojava u skladnosti sa normama zharmonizovanih standarda
d) Izmereni podaci za zvuk
e) Garantovani podaci za zvuk
f) Mesto instalacije
g) Osoba ovlašćena za izradu tehničke dokumentacije
h) Mesto i datum

ET (Alkuperäisen käyttöohjeen käännös)

EÜ vastavõtmekeskendamine
(Masinadirektiiv 2006/42/EE, lisa I, osa A)

1. Firma
2. Vaheldata oma vastutuse all, et masin "Kõnedeclaration 2006/42/EE, lisa I, osa A)
a) Masin
b) Kuulutus
c) Mootor: asünkroonmootor
d) Tähtsustab järgmisi tehnilisi nõudeid:
a) Sertifitseerimine
b) CE tüübikontroll
c) Tähtsustab harmoneeritud standardeid
d) Mõõdetud heli
e) Garantitud heli
f) Mõõdetud heli
g) Isik, kes on volitatud tehnilist dokumentatsiooni koostamiseks:
h) Koht ja kuupäev

ET (Alkuperäisen käyttöohjeen käännös)

EÜ vastavõtmekeskendamine
(Masinadirektiiv 2006/42/EE, lisa I, osa A)

1. Firma
2. Vaheldata oma vastutuse all, et masin "Kõnedeclaration 2006/42/EE, lisa I, osa A)
a) Masin
b) Kuulutus
c) Mootor: asünkroonmootor
d) Tähtsustab järgmisi tehnilisi nõudeid:
a) Sertifitseerimine
b) CE tüübikontroll
c) Tähtsustab harmoneeritud standardeid
d) Mõõdetud heli
e) Garantitud heli
f) Mõõdetud heli
g) Isik, kes on volitatud tehnilist dokumentatsiooni koostamiseks:
h) Koht ja kuupäev


ET (Alkuperäisen käyttöohjeen käännös)

EÜ vastavõtmekeskendamine
(Masinadirektiiv 2006/42/EE, lisa I, osa A)

1. Firma
2. Vaheldata oma vastutuse all, et masin "Kõnedeclaration 2006/42/EE, lisa I, osa A)
a) Masin
b) Kuulutus
c) Mootor: asünkroonmootor
d) Tähtsustab järgmisi tehnilisi nõudeid:
a) Sertifitseerimine
b) CE tüübikontroll
c) Tähtsustab harmoneeritud standardeid
d) Mõõdetud heli
e) Garantitud heli
f) Mõõdetud heli
g) Isik, kes on volitatud tehnilist dokumentatsiooni koostamiseks:
h) Koht ja kuupäev

- IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.
- BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неоторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.
- BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlašćena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.
- CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.
- DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.
- DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.
- EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.
- ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.
- ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõtte STIGA S.p.A. ja neile rakendub autorikaitseeadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.
- FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.
- FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.
- HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašćeno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.
- HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.
- LT** • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „STIGA S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.
- LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA S.p.A. un ir aizsargāti ar autoritēsībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.
- MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.
- NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.
- NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.
- PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.
- RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.
- RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.
- SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.
- SL** • Vsebine in slike in tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepoblašćeno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.
- SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.
- SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.



	 LWA dB
Type:	
Art.N -s/n	
CE	

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

STIGA LTD (UK Importer)
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England